

現在の原文表示	現在の翻訳	7月14日以降の原文表示	7月14日以降の翻訳
Method, system and device for providing information to an SMT system operator		对SMT系统操作员提供信息的方法、系统和设备	
【EJ】SMTシステム操作者への情報提供のための方法、システムおよび装置		【CJ】SMTシステムを運転員情報提供する方法、システム及び装置	
出願人：迈康尼股份公司 （MYCRONIC AB/MYCRONIC AB）		出願人：迈康尼股份公司 出願人住所：瑞典泰比	
英語／中国語／原語 ＜invention-title＞		英語／中国語／原語 ＜invention-title＞	
对SMT系统操作员提供信息的方法、系统和设备		对SMT系统操作员提供信息的方法、系统和设备	
＜abstract＞		＜abstract＞	
一种在包括SMT信息数据库、SMT取放机和标识标签扫描仪的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法和系统，该方法包括：在所述SMT取放机中接收料层，其中适配所述料层，以包括垂直取向的料层装载单元，其中所述料层装载单元具有面向朝上装接到料层装载单元的托架标识标签；在所述SMT取放机上开始SMT生产；扫描装配到包括组件带卷的料层装载单元的各标识标签，以获得料层装载单元ID。	はを含むSMT情報データベース-SMT取放机とタグスキャナーラベルの表面実装技術(SMT)システムでオペレータ情報の方法およびシステムを提供し。前記方法は以下を含む。 1. SMTビックアンドプレース機垂直料层，垂直配向を垂直取向の料层装载单元，其中所述料层装载单元具有面向朝上装接到料层装载单元的托架标识标签；在所述SMT取放机上开始SMT生产；扫描装配到包括组件带卷的料层装载单元的各标识标签，以获得料层装载单元ID。	一种在包括SMT信息数据库、SMT取放机和标识标签扫描仪的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法和系统，该方法包括：在所述SMT取放机中接收料层，其中适配所述料层，以包括垂直取向的料层装载单元，其中所述料层装载单元具有面向朝上装接到料层装载单元的托架标识标签；在所述SMT取放机上开始SMT生产；扫描装配到包括组件带卷的料层装载单元的各标识标签，以获得料层装载单元ID。	【CJ】要約 SMT情報データベース、SMT取放机およびラベルスキャナ表面実装技術(SMT)システムでは、オペレータは、情報を提供する方法及びシステムであって、前記方法は以下を含む：SMTビックアンドプレース機において垂直を配置し、その中に實記料層垂直、垂直配向を含む料層タグスキャナは、上記料層タグスキャナの上に識別タグを有してし。SMTビックアンドプレース機において垂直を配置し、その中に實記料層垂直、垂直配向を含む料層タグスキャナは、上記料層タグスキャナの上に識別タグを有してし。SMTビックアンドプレース機でSMT生産開始：生産アセンブリープロールを含む料層タグスキャナの各識別タグ取り付けを料層ローディングユニットIDを取得する。
＜claims＞		＜claims＞	
1. 一种在包括SMT信息数据库、已经开始SMT生产的SMT取放机和标识标签扫描仪的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法，其中开始的SMT生产至少包括将组件从料层装载单元送到所述SMT取放机，所述方法包括：一在所述SMT取放机中接收料层或者料车，其中所述料层或者料车适于包括垂直取向的料层装载单元，并且其中所述料层装载单元具有面向朝上装接到所述料层装载单元的料层装载单元标识标签；以及一扫描装配到包括组件带卷的料层装载单元的各标识标签，以获得托架ID。	1. はを含むSMT情報データベース、が既に開始されている。SMTを生産するSMT取放机とタグスキャナ-識別の表面実装技術(SMT)システムでオペレータ情報提供する方法であって、で開始した。SMT生産は、少なくともアセンブリ料層ローディングユニットから前記に含まれてし。SMT取放机であり、前記方法は以下を含む。 1. に記載されている。SMTビックアンドプレース機料层又はワゴンを受信し、その中に前記料层又はワゴン垂直配向を含む料層ローディングユニット面に適しており、前記料層ローディングユニット面を有する上着が料層装着ユニットの料層ローディングユニットタグ識別にラベルに接する。-スキャンユニットテーブロールを備えたラケットの各識別タグ取り付けられ、クレードルIDを取得する。	1. 一种在包括SMT信息数据库、已经开始SMT生产的SMT取放机和标识标签扫描仪的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法，其中开始的SMT生产至少包括将组件从料层装载单元送到所述SMT取放机，所述方法包括：一在所述SMT取放机中接收料层或者料车，其中所述料层或者料车适于包括垂直取向的料层装载单元，并且其中所述料层装载单元具有面向朝上装接到所述料层装载单元的料层装载单元标识标签；以及一扫描装配到包括组件带卷的料层装载单元的各标识标签，以获得托架ID。	1. にSMT情報データベースと、SMT生産開始のSMT取放机とタグスキャナ-識別の表面実装技術(SMT)システムにおける運転員情報の方法を提供し、開始のSMT生産は、少なくともアセンブリ料層ローディングユニットから前記SMT取放机に含まれてし。前記方法は以下を含む：
2. 根据权利要求1所述的方法，其中所述料层装载单元包括托架中。	2.請求項1に記載の方法であって、前記料層ロードセルラケットに含まれるものである。	2. 根据权利要求1所述的方法，其中所述料层装载单元包括托架中。	2.請求項1に記載の方法であって、前記料層ロードセルラケットに含まれるものである。
3. 一种在包括SMT信息数据库和SMT取放机的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法，所述方法包括：一在所述SMT取放机中接收料层或者料车，其中所述料层或者料车包括字母数字显示器控制器单元和字母数字显示器；一通过通信网络接收与SMT作业有关的显示数据；以及一使所述显示数据呈现于所述字母数字显示器上。	3. はを含むSMT情報データベースとSMT取放机の表面実装技術(SMT)システムでオペレータ情報の方法を提供し。前記方法は以下を含む。 1. に記載されている。SMTビックアンドプレース機料层又はワゴンを受信し、その中に前記料层又はワゴン英数字ディスプレイユニットとローラユニット及び英数字ディスプレイを示す圖である。 2. 通信ネットワークを介して重量とSMT作業に関する表示データである。-前記表示データによって、英数字ディスプレイ上に提示される。	3. 一种在包括SMT信息数据库和SMT取放机的表面安装技术(SMT)系统中提供操作员信息的方法，所述方法包括：一在所述SMT取放机中接收料层或者料车，其中所述料层或者料车包括字母数字显示器控制器单元和字母数字显示器；一通过通信网络接收与SMT作业有关的显示数据；以及一使所述显示数据呈现于所述字母数字显示器上。	3. SMT情報データベースとSMT取放机を含む表面実装技術(SMT)システムでは、オペレータは、情報を提供する方法であって、前記方法は以下を含む：
＜description＞	【CJ】詳細な説明 をSMTシステムオペレータ情報提供する方法、システムおよび装置 技術領域 本发明涉及SMT系统中组件的处理，特别是涉及对SMT系统的操作员提供信息的方法、系统和设备	【CJ】詳細な説明 SMTシステムを運転員情報提供する方法、システム及び装置 技術領域 本发明是SMTシステムにおけるコンポーネントの処理に關し、特に、SMTシステム操作員提供情報の方法、システム及び装置	【CJ】詳細な説明 SMTシステムを運転員情報提供する方法、システム及び装置 技術領域 【0001】技术领域 【0001】本发明涉及SMT系统中组件的处理，特别是涉及对SMT系统的操作员提供信息的方法、系统和设备

訳文が自然になる

フレーズ単位が  
見やすくなる

段落番号を付与